

en español

COLECCIÓN GRANDES AVENTURAS



Número
10
Volumen

ENTRE CHACALES

KARL MAY

DAKOTA, NEBRASKA, WYOMING... EN EL LUGAR DONDE SE JUNTAN LOS EXTREMOS DE ESTOS ESTADOS NORTE AMERICANOS, OCURRIRIA UN DIA-HACE DE ELLO MUCHOS AÑOS-ESTA SINGULAR ESCENA...



UNA ESCENA CON DOS UNICOS TESTIGOS...

¡QUIETO, ESTUPIDO! ¿QUE VAS A HACER?

¡SI ESE "GRIZZLY" ACABA CON EL, NUNCA SABREMOS DONDE TIENE LO QUE BUSCAMOS!



*"GRIZZLY" OSO GRIS DE LAS MONTAÑAS, EN EL ARGOT INDIO.

¿UNICOS...?

¡ES "MATO-POKA"!!! PREPARA TU ARCO...



"MATO-POKA" GRAN CAZADOR, EN EL LENGUAJE DAKOTA.

¡CUIDADO...! SON DAKOTAS, BLAYTON...

TANTO MEJOR, LOGAN. VAN A AYUDARLE...



INSTANTES DESPUES...

NUNCA OLVIDARE ESTO, NOBLE AMIGO... ¡NUNCA!

"CUATRO OSOS", EL JEFE DAKOTA, SE SIENTE ORGULLOSO...



BUENO, SALVO LA VIDA, PERO NO PODEMOS CAPTURARLE AHORA, BLAYTON. SE IRA CON ELLOS Y ES PELIGROSO ATACARLE CON SEMEJANTE COMPANIA...



REGRESARE A MI FACTORIA CON VOSOTROS, AMIGOS. LUEGO HARE QUE RECOJAN LA PIEZA. ¡SU PIEL ES DEMASIADO VALIOSA PARA ABANDONARLA!



¿ESTAS SEGURO DE QUE MARTIN BAUMANN TIENE EL FETICHE DE LOS APACHES, LOGAN?

TAN SEGURO COMO DE SU AMISTAD CON ELLOS Y CON LOS DAKOTAS. ¿NO HAS VISTO COMO LE HAN SALVADO LA VIDA? ¡ESE TIPO NACIO CON SUERTE, BLAYTON!



ES EL TRAFICANTE DE PIELS MAS AFORTUNADO DEL PAIS... LOS APACHES LE CONFIARON EL FETICHE DE DIAMANTES AL COMIENZO DE LA GUERRA CON LOS OGALLALLAS. BAUMANN QUEDO EN DEVOLVERSELO CUANDO LA GUERRA CESARA. ¡Y ANTES DE QUE ESTO OCURRA, DEBEMOS APODERARNOS DE ESA JOYA!



© Ediciones B, S. A.

Dibujos: Francisco Fuentes Manuel

Adaptación: Carase

Dibujo de portada: Antonio Bernal Romero



¿TE DAS CUENTA, BLAYTON? UNA FORTUNA FABULOSA EN DIAMANTES... ¡VAMOS, MUCHACHO! HAY QUE SEGUIRLE LA PISTA AL VIEJO PELETERO...



DOS DIAS MAS TARDE... ... Y ENTONCES LE DIJE, CON MUCHA ILUSION... VENTE CONMIGO, ¡AL CIMARRON!

DEJA YA DE AU-LLAR, "GORDO" JEMY... ¡ME DUELE LA CABEZA!



MEJOR QUE CONSERVES TUS ENERGIAS PARA LA CAZA DE "GRIZZLYS" MUCHACHO... ¡ES LO UNICO QUE LE IMPORTA A MARTIN BAUMANN, NUESTRO PATRON!



¡LA CAZA, LA CAZA, LO SE, "LARGO" DAVI, LO SE! PARA ESO NOS PAGAN...

¡UN MOMENTO...! MIRA EN EL SUELO, "GORDO" JEMY"...



AQUI HA TENIDO LUGAR UNA PELEA... Y NO HACE APENAS UNA HORA...



Y AHI, SIN DUDA, HAY GENTE, "LARGO" DAVI...

POSIBLEMENTE, LOS MISMOS QUE HAN ESTADO AQUI. ¿POR QUE NO VAMOS A HUSMEAR?



¡HUM! NO OS ENTIENDO A LOS EUROPEOS... A LOS ALEMANES, COMO TU Y EL PATRON... ¡PREFERIS SIEMPRE LA MUSICA DE LAS BALAS A LA MIA!



¡NO NOS VAMOS A METER EN UN LIO, "LARGO" DAVI. ¡ESPERAAAAA...!



POCO MAS TARDE...

MIRA ESO, MUCHACHO... ¡VAMOS, DESCABALGA!



¡BUENO, DUNCAN! ¿Y QUE VAMOS A HACER CON ESTE INDIÓ?

ES UN MALDITO PIEL ROJA, SISTERS... ¿LO PREGUNTAS AUN, ESTUPIDO? ¿TENIA GANAS DE ATRAPAR A UNO...!



VAMOS A VER SI ES CIERTO QUE LOS DAKOTAS SABEN MORIR... ¡JO, JO!



¡BRRR! ¿POR QUE OS GUSTARA TANTO METEROS EN LIOS? ¡MEJOR ESTARIAMOS EN LA FACTORIA REFRESCANDO EL GAZNATE, "LARGO" DAVI!



ESCUCHA, CABEZA DE ALCORNOQUE... ¡ESOS TIPOS TIENEN REDUCIDO A UN DAKOTA, Y EL PATRON TIENE UN PACTO DE AMISTAD CON LOS DAKOTAS Y CON LOS APACHES!



GRACIAS A ELLO, UNOS Y OTROS NOS PERMITEN CAZAR EN SUS TERRITORIOS... ¡Y ADEMAS, ESE POBRE DAKOTA NO ES MAS QUE UN MOZALBETE!



¡CUIDADO...!



¡CA... CARAMBA...!



¿EH...?

YO DIRIA QUE ESO FUE UN DISPARO...

¿DE VERAS? ¡IVAS A QUEDARTE CALVO DISCURRIENDO, SISTERS!



¡LA MALDITA SERPIENTE LO ECHO A RODAR TODO, "GORDO" JEMY...! ¡VIENEN A POR NOSOTROS!



VAMOS, AMIGOS... ¡EN PIE, SIN MOVER UN DEDO Y A EXPLICAR QUE DIABLOS HACEN AQUI! ¡IVAMOS...!



¡PERO SI SON DOS TRAMPEROS AL SERVICIO DE BAUMANN, MUCHACHOS! ¡VAYA, VAYA...!

¿RASTREANDO OSOS, EH? ¡A VER CUANDO VUESTRO PATRÓN PERMITIRA QUE CACEMOS TAMBIEN LOS DEMAS!

LA PRADERA ES DE TODOS, HERMANO... PERO NO RASTREAMOS OSOS. ¡MAS BIEN MISERABLES CAZADORES DE INDIOS INDEFENSOS!



¿LLAMAS INDEFENSO A ESE EJEMPLAR? ¡LE CAPTURAMOS CUANDO SE DIRIGIA A QUEBRADA NE GRA, EN BUSCA DE ESE MALDITO COMPATRIOTA DE VUESTRO PATRÓN!

¿EN BUSCA DE "OLD SATTERHAND"?



*"OLD SATTERHAND": PUÑO FUERTE, EN EL LENGUAJE DE LOS INDIOS.

EN TAL CASO, ALGO MUY GRAVE DEBE OCURRIR PARA QUE UN DAKOTA LE BUSQUE... ¡VAMOS, SOLTAD AL MUCHACHO!



UNA RISOTADA CORONO LAS PALABRAS DE "LARGO DAVI"...

¡SOLTADLE, O COMO ME LLAMO DAVID KRONER, "LARGO DAVI, OS ACORDAREIS...!

¡JA, JA! ¿LO HABEIS OIDO, MUCHACHOS?



UNA RISOTADA QUE NO DENOTABA MAS QUE LA SEGURIDAD EN SI MISMOS DE LOS TRES RUFIANES... ¡Y ESTO FUE LO QUE LES PERDIO.



¡AAUGH!

¡HUY, MI MANO...!

¡AAAAAY...!



VAMOS, "GORDO" JEMMY... ¡SUELTA AL MUCHACHO!



¡GRACIAS, HERMANO "LARGO DAVI. YO LLEVAR URGENTE MENSAJE PARA FACTORIA, DE "MATO-POKA"...!



¡"MATO POKA" Y SUS HOMBRES CAER PRISIONEROS DE OGALLALL AS! ¡ESTOS MATARLES SI "MATO POKA" NO ENTREGAR FETICHE SAGRADO DE LOS APACHES!

¿EH...? ¡DIOS MIO...!





RECÓGELE LOS REVOLVERES, "GORDO JEMY" ... ¡DEPRISA!



¿ESTAS SEGURO DE LO QUE DICES, MUCHACHO?

¡TAN SEGURO COMO LLAMARME WOHKADEH, HERMANO! ¡LARGO DAVI! ¡MANDARME MI PADRE, GRAN JEFE "CUATRO OSOS"!



LUEGO...

¡ALGUN DIA OS ACORDAREIS DE ESTO, TRAMPEROS...!



OGALLALLAS* ATACAR POR SORPRESA A "MATO POKA" CUANDO ESTE CAZAR "GRIZZLYS".

¿QUE TE PARECE ESTO, "GORDO JEMY"?

*LOS OGALLALLAS CONSTITUYERON UNA BELICOSA E IRREDUCTIBLE TRIBU SIOUX, SINGULARMENTE FERÓZ Y ENEMIGA DE TODO PACTO CON LOS BLANCOS.



¡HUM! QUE SI NO ACTUAMOS RAPIDAMENTE... ¡EL PATRON Y LOS DEMAS NO VIVIRAN PARA CONTARLO!



Y NO ES ESO SOLAMENTE, MUCHACHO. ¡SI LOS OGALLALLAS SE APODERAN DEL FETICHE APACHE QUE BAUMANN CONSERVA EN CUSTODIA... DESENTERRARAN EL HACHA DE GUERRA Y TENDREMOS DE NUEVO UNA SANGRIENTA GUERRA INDIA DE INCALCULABLES CONSECUENCIAS!



¡YO LLEVAR MENSAJE A "OLD SATTERHAND" PORQUE SER EL UNICO CAPAZ DE LIBERTAR A "MATO POKA" ...!



ANOCHECIA RAPIDAMENTE, Y "LARGO" DAVI DECIDIO...

ACAMPAREMOS AQUI, "GORDO JEMY" ... ¡SEGUIREMOS AL AMANECER!



¡IREMOS EN BUSCA DE "OLD SATTERHAND", AMIGO WOHKADEH... COMO BIEN HAS DICHO, ES EL UNICO QUE PUEDE ECHARNOS UNA MANO.



PERO, ESE "OLD SATTERHAND" ... ¿EXISTE DE VERAS, MUCHACHO? LA VERDAD ES QUE SIEMPRE IMAGINE QUE SU SINGULAR HISTORIA NO ERA MAS QUE UNA PATRONA DE LOS INDIOS.

NO, NO LO ES, "GORDO" JEMY... "OLD SATTERHAND" SE LLAMA EN REALIDAD ALFRED SCHILLER... UN ALEMÁN, COMO EL PATRÓN Y COMO YO, ¿COMPRENDES? EL TIPO, UN BUEN DÍA, DECIDIÓ COMPARTIR SU VIDA CON LOS INDIOS APACHES DE CUYO JEFE, VINNETOU, ES "HERMANO DE GUERRA".



¡UFI! LO QUE YO DIGO SIEMPRE... ¡A TODOS LOS QUE HABEIS NACIDO AL OTRO LADO DEL CHARCO, EN ALEMANIA... OS ENCANTA COMPLICAROS LA VIDA!



¡PSST, SILENCIO, "GORDO"!!!... ¿NO OISTE... COMO EL RUIDO DE UNA RAMA AL SER PISADA? BAH... LA HOGUERA, MUCHACHO... ES LA HOGUERA.



PERO "LARGO" DAVI LLEVABA YA MUCHOS AÑOS COMO CAZADOR EN EL OESTE Y NO ACOSTUMBRABA A EQUIVOCARSE... ¡QUIETO, IMBECIL! ¿QUIERES QUE NOS DESCUBRAN...?



SI TAL OCURRE, QUIZA PERDAMOS LA ÚNICA PISTA QUE PUEDE CONducIRNOS AL FETICHE DE DIAMANTES... ¡PORQUE ESE TRAMPERO, "LARGO" DAVI, SABE SIN DUDA DONDE ESTA!



RECUERDA QUE, CAUTIVO MARTIN BAUMANN... NO NOS RESTA MAS QUE ESA PISTA... ¡RECUERDALO, BLAYTON! NO TIENES POR QUE ANDAR REPITIÉNDOMELO CONTINUAMENTE, LOGAN.



¡EH, SALGA QUIEN SEA...! ¡SALGA, O DISPARO!



PERO NO OLVIDES TU QUE BAUMANN SE HALLA EN PODER DE LOS OGALLALLAS. ¡TRATARAN DE SALVARLE SUS HOMBRES, IMBECIL! ¡Y CALLATE! ESE TIPO SE ACERCA.



NO TE MUEVAS... CUANDO YO LE HAYA REDUCIDO, ATACA AL OTRO Y AL MUCHACHO... DE ACUERDO, LOGAN.





EL ECO DE AQUEL DISPARO HABIA LLEGADO LEJOS...
FUE EN AQUELLA DIRECCION, "OLD SATTERHAND". ¡ESTOY SEGURO!

...Y POCO DESPUES...
¡BUENO! ¿QUE HACE AHORA ESE MUCHACHO...?
YO ESCUCHAR CABALLOS... ¡YO SABER QUE ACERCARSE CABALLOS!
PUEDEN SER ELLOS DE NUEVO, MUCHACHO... ¡PREPAREMONOS PARA RECIBIRLES COMO SE MERECE!

WOHKADEH, EL PEQUEÑO DAKOTA, NO SE EQUIVOCABA... AUNQUE SI "LARGO DAVI", ¡PORQUE...
¡SER GRAN JEFE VINNETOU, DE TRIBU HERMANA APACHE...!

PERO... ¡PERO SI VIENE CON...
... "OLD SATTERHAND"!

¡DAVID, AMIGO MIO!

UN FUERTE ABRAZO DA SINCERO TESTIMONIO DE UNA ANTIGUA Y LEAL AMISTAD...

EN POCAS PALABRAS, "LARGO DAVI" REFIERE EL MENSAJE DE QUE ES PORTADOR WOHKADEH, ASI COMO LA EMBOSCADA DE QUE ACABA DE SER VICTIMA...
ANTE TODO, ES PRECISO SALVAR A MARTIN Y A SUS HOMBROS DE LOS OGALLALLAS... ¡MENOS MAL QUE ESTA NOCHE, COMO SI PRESINTIERA ALGO...

...SE ME OCURRIO SALIR CON VINNETOU! MAÑANA TENIAMOS EL PROYECTO DE IR DE CAZA Y NO NOS HUBIERAIS ENCONTRADO EN EL POBLADO.

¿Y COMO SUPIERON LOS TUYOS QUE "MATO POKA" FUE CAPTURADO POR ESOS DIABLOS?
GRAN JEFE "CUATRO OSOS", MI PADRE, HABER VISTO GUERREROS OGALLALLAS LLEVANDO PRISIONEROS A "MATO POKA" Y CINCO TRAMPEROS... ¡LLEVARLOS A "WAKON TONKE"!*

ENTIENDO... ¡LOS SACRIFICARAN, SI NO LES ENTREGAN EL FETICHE SAGRADO DE NUESTRO PUEBLO, QUE LE CONFIAMOS EN TANTO DURARA LA GUERRA!
NO HAY TIEMPO QUE PERDER, AMIGOS... ¡EN MARCHA!

*"WAKON TONKE": ESPIRITU DEL MAL, PARA LOS SIOUX.

Y MIENTRAS NUESTROS AMIGOS SE DISPONEN A PARTIR, RESUELTOS A SALVAR A LOS CAUTIVOS DE UNA MUERTE CIERTA...



¡DEPRISA! AL AMANECER, PODEMOS HALLARNOS MUY CERCA DEL POBLADO DE LOS OGALLALLAS.

...LEJOS DE ELLOS, TIENE LUGAR UNA TRISTE ESCENA.



TIENES QUE SER FUERTE, MARTIN... ME CONSTA QUE LOS DAKOTAS HARAN LO POSIBLE POR AVISAR A "OLD SATTERHAND"... ¡Y ESTE SALVARA A TU PADRE!



ES HORRIBLE, BOB... ¡HE AQUI A LO QUE HA QUEDADO REDUCIDO EL TRABAJO DE MI PADRE, DESDE QUE LLEGO A ESTE PAIS PROCEDENTE DE EUROPA...! ES HORRIBLE...



AHORA, DEBEMOS HACER LO QUE SEA POR SALVARLE... EMPEZANDO POR PONERNOS EN CAMINO AL ENCUENTRO DE "OLD SATTERHAND"... ¡NO ESPERO MAS, BOB!



PERO ALFRED SHILLER-"OLD SATTERHAND"-SE HALLABA MUY LEJOS DE LA QUE FUERA PROSPERA FACTORIA PELETERA DE BAUMANN...

AMANECE YA, AMIGOS, PODEMOS ALCANZAR EL POBLADO OGALLALLA A MEDIODIA.

¿TIENES ALGUN PLAN, ALFRED? SI CAEMOS TAMBIEN NOSOTROS EN PODER DE ESOS DIABLOS...



¡GLUB...! NO, "LARGO JEMY", ESO NO... ¡AY, MI ABUELA, MUCHACHOS! HE OIDO CONTAR COSAS ESPANTOSAS DE ESOS ENDIABLADOS SIOUX...



NO TENEMOS MAS SOLUCION QUE LA DE AGUARDAR LA NOCHE PARA IRRUMPIR POR SORPRESA... ¡VAMOS, ADELANTE!



Y NO LEJOS DE NUESTROS AMIGOS, CONTINUAN TENACES SU AZAROSO VIAJE DOS PERSONAJES A QUIENES CONOCEMOS BIEN.

¡UF! NO PUEDO MAS, LOGAN... ¡ESOS TIPOS HAN CABALGADO TODA LA NOCHE!

¿NO TE LO DIJE, BLAYON? ¡SE UNIO A ELLOS ESE EXCENTRICO EUROPEO QUE VIVE ENTRE LOS APACHES! TRATAN DE SALVARLE LA VIDA A BAUMANN...



¿TE DAS CUENTA? CUANDO LO CONSIGAN, BUSCAREMOS LA OCA-SION PARA CAER CON VENTAJA SOBRE TODOS ELLOS, APODERARNOS DE BAUMANN Y ARRANCARLE EL LUGAR DONDE GUARDA EL FETICHE DE DIAMANTES!



ENTRETANTO...

¡MIRA, BOB...! ¡ESAS PISADAS DE CABALLOS INDICAN QUE NOS HALLAMOS EN BUEN CAMINO!

...EL HIJO DE BAUMANN Y BOB, UN FIEL SERVIDOR DE LA FACTORIA, ALCANZAN EL LUGAR DONDE SE PRODUJO, LA NOCHE ANTERIOR, EL ENCUENTRO DE NUESTROS AMIGOS.



TIENES RAZON, MARTIN...
¡LOS RESCOLDOS DE UNA HOGUERA!

Y NADIE MAS QUE "LARGO DAVI" Y "GORDO JEMY" PODIAN HABER ESTADO AQUI. SALIERON DE CAZA HACE CINCO DIAS Y SIN DUDA CONOCEN YA LA NOTICIA DE LA CAPTURA DE MI PADRE.

DURANTE TODO ESE DIA, CABALGAN SIN DESCANSO, HASTA QUE...



LOS CABALLOS NO PUEDEN MAS, BOB...
¡HAREMOS UN ALTO Y COMEREMOS ALGO...!



UN MOMENTO, MARTIN... ¿NO OYES...?
¿NO OYES COMO UN RUMOR LEJANO...?



SI, TIENES RAZON... COMO UN TRUENO...
NO... O ALGO MUY PARECIDO...



EL EXTRAÑO RUMOR VA CRECIENDO... Y DE PRONTO...

¡DIOS MIO...! ¡MIRA! ¡NO...!
ESO, BOB...!



...COMPRENEN LA DRAMATICA REALIDAD...



¡UNA ESTAMPIDA DE BISONTES!

¡ESTAMOS PERDIDOS!
¡NO TENEMOS DONDE PROTEGERNOS, BOB!



UNA IMPRESIONANTE ESTAMPIDA... CUYOS TREPIDANTES ECOS LLEGAN HASTA LOS FINOS OIDOS DE VINNETOU, QUE CON LOS DEMAS, SE HALLA EN ESPERA DE LA NOCHE PARA IRRUMPIR EN EL POBLADO OGALLALLA...

¿QUE TE OCURRE, HERMANO?

ESTO NO PUEDE SER MAS QUE UNA COSA, AMIGOS...



UNA ESTAMPIDA... ¡Y HAY DOS HOMBRES FRENTE A ELLA, QUE VAN A MORIR!



¡CUIDADO! ¡PUEDEN VERTE DESDE EL POBLADO!



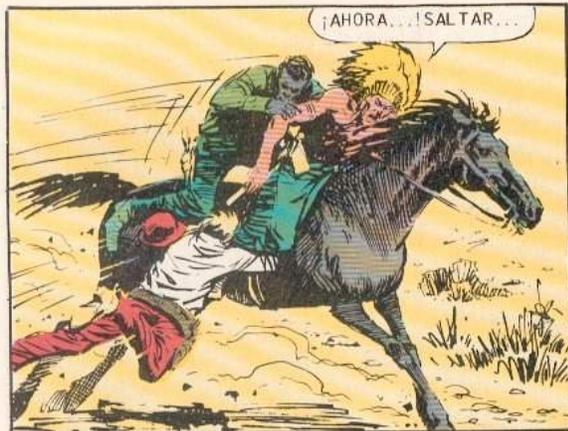
PERO EN SITUACIONES COMO AQUELLA... EL CORAZON DEL NOBLE JEFE APACHE NO ATIENDE OTRAS RAZONES...



...Y EN UN ALARDE INCREIBLE DE AUDACIA, INTERPONIENDOSE ENTRE LA TEMIBLE MANADA Y LOS DOS HOMBRES, A PUNTO DE SER ARROLLADOS...

¡ATENCIÓN...! PREPARADOS...

¡WINNETOU...!



¡AHORA...! SALTAR...



¡YA ES TIEMPO...



POR FORTUNA, LOS CABALLOS DE MARTIN Y DE BOB HAN SIDO LO SUFICIENTEMENTE VELOCES COMO PARA ESCAPAR...



Y MEDIA HORA MAS TARDE, TRAS UN GRATO ENCUENTRO...

¡NUNCA VIVIRE LO BASTANTE PARA AGRADECER A WINNETOU LO QUE HA HECHO, AMIGO ALFRED!



Y AHORA, DIME, ¿ESTAMOS MUY CERCA DEL POBLADO DE ESOS DIABLOS? ¿CREEES QUE LLEGAREMOS A TIEMPO DE SALVAR A MI PADRE?

EL POBLADO ESTA SOLO A TRES KILOMETROS, MARTIN. TENGO UN PLAN...



Y LLEGADA LA NOCHE...

¡SI TU NO ENTREGAR FETICHE SAGRADO, TU MORIR...! ¡TU MORIR AHORA!



OS LO HE DICHO YA MIL VECES... ¡QUEMASTEIS MI CASA Y EL FETICHE ESTABA ALLI!



¡MENTIR, MENTIR...! ¡FETICHE NO ESTAR EN CASA! ¡TU MORIR, MORIR...!

DE PRONTO, ALGUIEN INTERRUMPE LOS GRITOS DEL FERROZ HECHICERO DE LOS OGALLALLAS...



¡FUERA...! YO HABLAR CON PRISIONERO...

YO MOSTRARE COMO TU MORIR SI NO DECIR DONDE ESTA EL FETICHE DE LOS APACHES...



A CONTINUACION, EL JEFE DE LOS TEMIBLES OGALLALLAS-QUE TAL ES EL SINISTRO PERSONAJE -DA UNA ORDEN. MARTIN BAUMANN ES DESATADO Y...



¡CAMINAR! ¡TU CAMINAR...!



ESTA SER TU MUERTE SI TU NO HABLAR, "MOTA POKA".

¡NO...!



LARCAS JORNADAS AGOTADORAS Y LA VISION DE LO QUE LE ESPERA, DEBILITAN LA VOLUNTAD DE MARTIN BAUMANN...

EL FETICHE... ESTA AL PIE DEL SAUCE DE MI JARDIN...



¡IR ALLI YO MISMO...! ¡VENIR DOS GUERREROS CONMIGO!



YO ESTAR DE REGRESO PRONTO... ¡SI TU MENTIR, MORIRAS...!



¡Y MORIR TODOS TUS HOMBRES CONTIGO! ¡YA PARTIR, DEPRISA!



MINUTOS MAS TARDE...

¿QUE OCURRE "SATERHAND"? ¡LOS OGALLALLAS! VIENEN HACIA AQUI, WINNETOU... ¡NUESTRO PLAN SE VIENE ABAJO!





...¿QUE AQUI ACABAN TUS ANDANZAS POR EL MOMENTO!

¡AUG!



EL EJEMPLO DE "OLD SATTERHAND" Y DE WINNETOU CUNDE RAPIDAMENTE...

¡EH, "LARGO", GUÁRDAME UNO PARA MI, CARAMBA!



¿A QUE ESPERAMOS NOSOTROS? ¡VAMOS MUCHACHOS, A POR ELLOS...!



DE FORMA QUE, INSTANTES DESPUES...

OCULTA EN EL PENASCO A LOS DOS GUERREROS, KRONERS... EN CUANTO AL JEFE, ANTES VA A PRESTARME UN PEQUEÑO SERVICIO



"OLD SATTERHAND" HA CONCEBIDO UN PLAN, TAN AUDAZ COMO SORPRENDE... ¡Y NO TARDA TAMPOCO EN PONERLO EN PRACTICA!

¡AY, MI ABUELA! PE... PERO... ¡SI ERES LA VIVA ESTAMPA DEL JEFE OGALLALLA!



AHORA... DESEADME SUERTE, AMIGOS. WINNETOU Y "LARGO DAVI" QUEDARAN A CORTA DISTANCIA DEL POBLADO, VIGILANDO. LOS DEMAS SEGUIREIS AQUI SIN MOVEROS.



ESPERA, "OLD SATTERHAND". SI EL JEFE Y DOS GUERREROS SALIERON A GALOPE DEL POBLADO ES POR ALGUNA RAZON... ¡TENEMOS QUE INTERROGARLES!



Y EN TANTO EL PROPIO ALFRED INTERROGA A LOS TRES HOMBRES, SECUNDANDO ASI LA SABIA IDEA DE WINNETOU...

¡ESE "OLD SATTERHAND" O COMO SE LLAME, ES EL MISMSIMO DIABLO, LOGAN!



VAMOS, HABLA DE UNA VEZ... ¿A DONDE IBAIS?



EL MIEDO SE IMPONE FINALMENTE Y EL OGALLALLA HABLA... PERO SUS PALABRAS NO INFORMAN SOLAMENTE A NUESTROS AMIGOS...

¡DE FORMA... QUE EL MALDITO FETICHE DE DIAMANTES SE HALLA OCULTO EN EL JARDIN DE LA CASA DE BAUMANN!

¡VAMOS ALLA, LOGAN! ¡ANTES DE QUE SE NOS ADELANTEN!





¡VOLVER SOLO...!



DE ENTRE TODOS LOS GUERREROS, ESTREMECIDOS DE ASOMBRO... SURGE EL FERAZ Y TEMBLE HECHICERO, EL CUAL...

¡QUE EXTRAÑO! EL JEFE NUNCA ACOSTUMBRA A OLVIDARSE NADA...



...NI TAMPOCO A ARREPENTIRSE DE LO QUE HACE... ¡HUM...!



¿QUE HACER TODOS A MI ALREDEDOR COMO VIEJAS ASUSTADAS? ¡YO PREFIRIR IR DE DIA EN BUSCA DE FETICHE SAGRADO...!



GUERREROS QUEDAR APOSTADOS... YO NO FIAR DE NADIE... ¡VAMOS, FUERA...!



¡NO OIRLO TU, HECHICERO? ¡FUERA...!



AHORA DEBO ACTUAR RAPIDAMENTE... YA HE VISTO A LOS PRISIONEROS, ATADOS EN ESOS TOTEMS...



Y DEBO DISCURRIR UN PLAN RAPIDAMENTE, PARA LIBERTARLOS ANTES DE QUE CUENDE LA ALARMA... ¿PERO COMO...?



LOS GUERREROS, OBEDIENTES A LA VOZ DEL "JEFE", SE OCULTAN DE NUEVO EN SUS TIENDAS...



PERO NO ASI EL HECHICERO... ¡PORQUE ALGO LE DICE QUE EL COMPORTAMIENTO DEL "JEFE" ES SINGULARMENTE EXTRAÑO...!



Y EN TANTO ALFRED-
"OLD SATTERHAND"
PARA SUS AMIGOS DE
LA PRADERA-SE DIS-
PONE A LLEVAR A CA-
BO LA FASE MAS PE-
LIGROSA DE SU PLAN...

NO DEBIMOS PERMITIR QUE
FUERA SOLO, AMIGOS. SI LE
DESCUBREN, TODO SE HA-
BRA PERDIDO.

SABE CUIDARSE, MARTIN.
ADEMAS, "LARGO DAVI"
WINNETOU NO ANDARAN
LEJOS DE EL...



...OTROS DOS PERSONAJES, A QUIENES CONOCEMOS
BIEN, HAN RESUELTO POR SU PARTE JUGAR LA BAZA
DECISIVA EN LA PELIGROSA PARTIDA...



¿ESTAS LOCO, LOGAN? ¿COMO
VAMOS A IRRUMPIR EN EL PO-
BLADO DE ESOS DIABLOS?

¡CIERRA LA BOCA Y ESCUCHA, BOTARATE! HEMOS
VISTO COMO ESE "OLD SATTERHAND" PIENSA HACER-
SE PASAR POR EL JEFE DE LOS OGALLALLAS...



SI LE DESENMASCARAMOS, EVI-
TAREMOS QUE LIBERE A LOS PRI-
SIONEROS Y LOS OGALLALLAS
NOS LO AGRADECERAN. ¡SOLO
CONTANDO CON ELLOS LLEGARE-
MOS HASTA EL FETICHE DE DIA-
MANTES, BLAYTON, NO LO OLVI-
DES!



Y MIENTRAS "LARGO DAVI", EN SU APOSTADERO,
AGUARDA LOS ACONTECIMIENTOS...

HUM...
ESTOY DESEANDO VER SALIR A ALFRED DE
ESE MALDITO POBLADO, CON LOS PRISIONE-
ROS.



¡VAMOS! ¡AHORA O NUNCA, MU-
CHACHO...! ¡PIENSA EN LOS
DIAMANTES!



...EN EL POBLADO
OGALLALLA...

¡SILENCIO, BAUMANN! SOY YO, AL-
FRED SHILLER, SU COMPATRIOTA...

¡ALFRED...



¡SUELTE A SUS HOMBRES Y PREPAREN-
SE TODOS PARA SALIR HUYENDO...!



Y ES JUSTAMENTE EN ESE SUPREMO INSTAN-
TE CUANDO...; NO, NO ATAQUES, AMIGO...!
VUESTRO JEFE HA CAIDO EN UNA EMBOSCA-
DA Y "OLD SATTERHAND" SE HALLA AQUI, EN
EL POBLADO... PARA LIBERAR A VUESTROS
PRISIONEROS.



¡DEPRISA, MARTIN! HEMOS SI-
DO DESCUBIERTOS!



¡A POR ELLOS, MUCHACHOS! ¡HAY QUE ABRIRSE CAMINO COMO SEA...



CUNDE LA ALARMA EN EL POBLADO Y...

¡LOS PRISIONEROS! ¡NO DEJEIS QUE NADIE ESCAPE...!



¿TE DAS CUENTA, BLAYTON? TENDRAN QUE AGRADECERNOS ESTO DE CUALQUIER MODO.



¡DEMASIADO TARDE, AMIGOS! HABRA QUE LUCHAR...



PERO A PESAR DEL CORAJE DE LOS PRISIONEROS, ESTIMULADOS POR EL EJEMPLO DE ALFRED...



¡AH! ¡SI POR LO MENOS ESTUVIESEMOS ARMADOS...!

¡AUGH!



...LA SUPERIORIDAD DE LOS OGALLALLAS NO TARDA EN DECIDIR LA DESIGUAL PELEA.

¡AH!



¡ATADLES Y ENCERRADLES BAJO DOBLE CUSTODIA!



¡HUM! ¿QUIENES SOIS VOSOTROS? ¿DONDE ESTA BUNGA-LOW-GHA, NUESTRO JEFE? ¿RESPONDED O LE HAREIS COMPAÑIA A WAKON-TONKA!*

*ESPIRITU DEL MAL.



LOGAN REFIERE ATROPELLADAMENTE LA HISTORIA QUE MEJOR CONVIENE A SUS INTERESES.

...LOS DEMAS HAN QUEDADO OCULTOS NO LEJOS DE AQUI, DONDE MANTIENEN CAUTIVO A VUESTRO JEFE. ¡DEBES CREERNOS, AMIGO...!

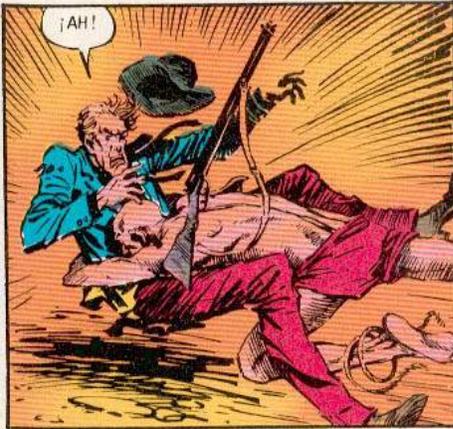


NUESTROS AMIGOS NO ADVIERTEN COMO BUNGA-LOWGA, EL JEFE DE LOS OGALLALLAS, EN ESE MOMENTO...





¡HA CONSEGUIDO DESATARSE...!



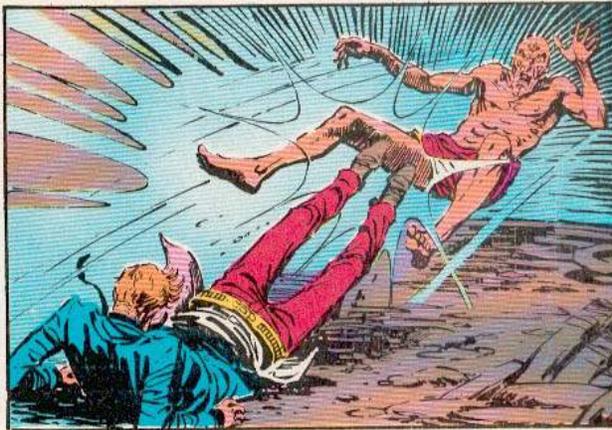
¡AH!



¡NO, AMIGO! ¡PODRÍAS ALCANZAR A KRONERS...!



¡AUGH!



PERO ANTES DE QUE NINGUNO DE ELLOS PUEDA EVITARLO...



¡CUIDADO CON EL...! ¡HUYE!

NO, MARTIN, DEMASIADO TARDE... NO PODÍAMOS ALCANZARLE.



¡NO HAY ALTERNATIVA, MUCHACHOS! ATACAREMOS EL POBLADO, LUEGO QUE WOHKADEH LLEVE A CABO SU PLAN.



¡YO LE ACOMPAÑARE!



¿EH...? ¡MIRAD!



¡LOS OGALLALLAS! ¡ESTAMOS PERDIDOS, "LARGO DAVI"!



¡ALLI ESTAN...!



¡MIRAD, WUNGA-LOWGHA, NUESTRO JEFE...!



SON TRES HOMBRES Y DOS MUCHACHOS... ¡ACABAD CON ELLOS MIENTRAS YO REGRESO AL POBLADO!

INTENTARON LIBERAR A LOS PRISIONEROS, GRAN JEFE WUNGA-LOWGHA... ¡HEMOS CAPTURADO A "OLD SATTERHAND"!



SON DEMASIADOS PARA HACERLES FRENTE... CREO QUE ES MEJOR BURLARLES Y TRATAR DE ALCANZAR EL POBLADO POR OTRO CAMINO... ¡VAMOS, DEPRISA!



NUESTROS AMIGOS DAN ESTONCES UN RODEO Y, POCO DESPUES...

AGUARDAREMOS AQUI HASTA QUE VEAMOS ARDER EL POBLADO... ¡ENTONCES ATACAREMOS! SUERTE, MUCHACHOS...



TU SEGUIR, MARTIN...



AMANECE YA CUANDO WUNGA-LOWGHA ALCANZA SU POBLADO...

¿DONDE ESTAN LOS PRISIONEROS?

TODOS EN LA MISMA TIENDA... ¡"OLD SATTERHAND" ESTA CON ELLOS, GRAN JEFE!



NINGUNO DE ELLOS NOS HACE FALTA YA, PORQUE SABEMOS DONDE SE HALLA OCULTO EL FETICHE SAGRADO... ¡SACADLOS DE LA TIENDA! VAN A MORIR...



Y ESE MALDITO "OLD SATTERHAND" EL PRIMERO... ¡VAMOS, SACALO DE LA TIENDA, GUERRERO!



CREO... CREO QUE ESTA VEZ NO HABRA YA REMEDIO, MARTIN...

NO SIGAS REPROCHANDOTE NADA, QUERIDO AMIGO. ¡HICISTE MAS DE LO QUE PODIAS POR NOSOTROS!



LA ORDEN DE WUNGA-LOWGHA ES CUMPLIDA AL MOMENTO...

QUE DIOS TE BENDIGA... Y SE APIADE DE TODOS NOSOTROS, ALFRED.

ADIÓS, COMPATRIOTA... GRACIAS POR TU NOBLE AMISTAD...!



AQUELLA SER TIENDA DEL JEFE... NOSOTROS ENTRAR EN POBLADO SIR SER VISITOS Y HACER FUEGO EN TIENDA DEL JEFE...



¡SEGUIRME Y TENER CUIDADO, MARTIN!

SI, WOHKADEH... ¡YO TE SEGUIRE HASTA EL FINAL, MUCHACHO!



"OLD SATTERHAND"... ¡TU SER ENEMIGO DE PUEBLO OGALLALLA! ¡TU VENDIDO A PUEBLO APACHE, ENEMIGO DE OGALLALLAS!

ESTAS EQUIVOCADO, JEFE...



"OLD SATTERHAND" ESTA SIEMPRE AL LADO DE LO JUSTO Y DE LO NOBLE. ¡TU PUEBLO VIVE DEL PILLAJE Y DE LA GUERRA!



PERO WUNGA-LOWGHA NO ATIENDE A RAZONES Y...

¡TU MORIR, 'OLD SATTERHAND'!



¡DIOS MIO! ¡ESTOY PERDIDO...



¡ARROJADLE AL FOSO DEL "GRIZZLY"!



ENTONCES... ¡SOBREVIE NE ALGO INESPERADO!



¡ESTAR PERDIDOS, MARTIN! ¡VENIR TODOS AHORA...!

LO SE, WOHKADEH... ¡PERO IBAN A MATARLE...!





VIENTO SER FAVORABLE...
¡HUYAMOS!



¡EH, WOHKADEH, MIRA...!
¡ES "OLD SATTERHAND"!
"OLD SAT-
TERHAND"!



DESATAME, PRONTO, MUCHA-
CHÓ...; NO HAY UN SEGUNDO
QUE PERDER!

Y MIENTRAS EL FUEGO, IMPULSADO POR EL FUERTE VIENTO, COMIENZA A CAUSAR ESTRAGOS...



¡AHORA, MUCHACHOS...!
¡A POR ELLOS...!



NO IMPORTA QUE HUYAN MIS GUERREROS COMO VIEJAS ASUSTADAS, WINNETOU. ¡ACABARE CONTIGO!

PUEDES EMPEZAR POR MI, ¡ADELANTE!



¡TU HORA HA SONADO, WUNGA-LOWGHA!



LA LLEGADA DE "LARGO DAVI" Y SUS AMIGOS EMPEORA LAS COSAS PARA LOS OGALLALLAS...

¡CUIDADO...!
¡RETIRADA...!



¡DEPRISA, VAMOS A LIBERTAR A TU PADRE Y A LOS DEMAS, MARTIN!



SOLO UNO DE LOS OGALLALLAS PIENSA EN ESE INSTANTE EN UN RECURSO SUPREMO...; ES EL SINISTRO HECHICERO!

¡UN MOMENTO, GUERREROS...! NUESTRO JEFE ESTA LUCHANDO CON UN APACHE...; Y HAY UNA LEY PARA TODOS QUE NADIE PUEDE ELUDIR!

¿QUE SE PROPONE EN REALIDAD EL ASTUTO PERSONAJE...?



ES LA LEY JUSTA QUE PUEDE AHUYENTAR A "WAKON-TOKA" (ESPIRITU DEL MAL) DEL PUEBLO OGALLALLA Y DEL PUEBLO APACHE...



TODOS SABEIS QUE LEY ES ESA... ¡CUANDO DOS JEFES ENEMIGOS PELEAN, LOS GUERREROS DE UNO Y OTRO CONDICIONAN SUS DIFERENCIAS AL TRIUNFO DEL MEJOR...!



¡MALDITO FANTOCHE! ¡DEBÍMOS IMAGINAR ESTO...!

¿QUE PUEDE IMPORTARNOS YA, ALFRED? ¡KRONERS Y LOS DEMAS ESTAN ATACANDO POR SU PARTE Y LOS OGALLALLAS SE BATEN EN RETIRADA!



PERO SI LOS OGALLALLAS CONDICIONAN LA LUCHA A LA DE SU JEFE CON WINNETOU, SE NEGARAN A DEFENDERSE... ¡Y KRONERS ES DEMASIADO NOBLE PARA ATACARLES EN SE-MEJANTES CONDICIONES!



ALFRED ESTABA EN LO CIERTO... Y EL HECHICERO CONOCIA BIEN A SUS ENEMIGOS.

¡HA HABLADO CON SABIDURIA!

¡RESPETEMOS LA LEY JUSTA!

¡QUE VENZA EL MEJOR!



¡OYE ESTO, "OLD SATTERHAND"! ¡SI VENCE WUNGA-LOWGHA, MORIRÉIS TODOS...

¿Y SI VENCE WINNETOU? ¡VAMOS, RESPONDE, FANTOCHE! ¿QUE CREES QUE OCURRIRÁ ENTONCES?



SEREIS LIBRES... ¡TODOS LIBRES, INCLUSO LOS DOS HOMBRES QUE INFORMARON DE VUESTRA PRESENCIA...!

¡NO, HECHICERO! ESTAMOS A PUNTO DE CONQUISTAR NUESTRA LIBERTAD CON NUESTRO PROPIO ESFUERZO... ¡NO ESTAMOS CONFORMES!



¡SI VENCE WINNETOU... EL PUEBLO OGALLALLA SERA DESARMADO Y CONDENADO PARA SIEMPRE POR "WAKON-TONKA" A VAGAR POR LAS MONTAÑAS...!



EL ASTUTO HECHICERO COMPRENDE QUE NO SE HALLA EN CONDICIONES DE ACEPTAR UNA NUEVA ALTERNATIVA, PORQUE... ¿LO HAS OIDO, FANTOCHE...? RESPONDE, EN NOMBRE DE TU PROPIO JEFE!

¡HUM! ME ESTOY IMPACIENTANDO, "LARGO DAVI"... ¿LE DOY AL GATILLO...?



ESTA BIEN... ¡SEA LO QUE DICES, "OLD SATTERHAND" Y PREPARAOS A MORIR, PORQUE VENGERA TUNGA-LOWGHA...!



MIENTRAS, VE CON MOHKADEH A AQUELLA TIENDA Y LIBERA A TU PADRE, MARTIN...



SI, ALFRED, PERO...; POR QUE NO SEGUIMOS LUCHANDO HASTA EL FIN?; NO VEO LA RAZON POR LA QUE TENGAMOS QUE ACCEDER...!

YO RESPETO SIEMPRE LAS COSTUMBRES DE LOS INDIOS, MUCHACHO. ¡VAMOS, VE CORRIENDO ANTES DE QUE EL FUEGO ALCANCE ESA TIENDA!



¡NO, NO PASAR!; ¡NO SALIR PRISIONEROS HASTA VENCER EL MEJOR!



AFORTUNADAMENTE PARA LOS CAUTIVOS, LA TIENDA EN LA QUE SE HALLAN QUEDA ALEJADA DE LAS QUE NO SON YA MAS QUE UN MONTON DE CENIZAS...



Y TAMBIEN LA DE LOGAN Y BLAYTON, LOS DOS TRAIADORES QUE ESPERABAN UNA RECOMPENSA DE LOS OGALLALLAS...

TE LO DIJE, MUCHACHO...; ESTO NO PODIA ACABAR DE OTRO MODO!



Y AHORA VOY A DECIRTE OTRA COSA, LOGAN: COMO SALGAMOS DE ESTA... NO CUENTES CONMIGO. ¡AL DIABLO EL FETICHE DE DIAMANTES!



TRAS LA PAUSA PROVOCADA POR EL HECHICERO, WUNGTOWGHA Y WINNETOU SE DISPONEN A CONTINUAR SU DRAMATICA LUCHA...

¡ADELANTE...! ¡MUERTE A TU ENEMIGO...!



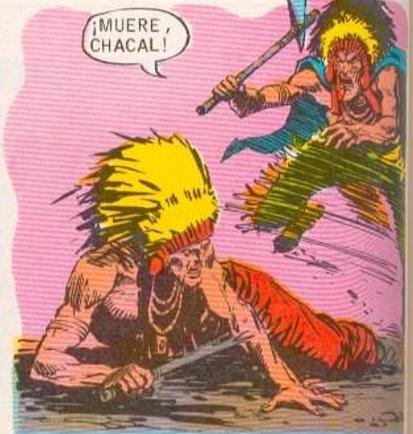
NUESTRAS VIDAS SE HALLAN PENDIENTES DE ESA PELEA, MARTIN... PERO, ADEMÁS, HAY ALGO MUY GRAVE QUE SE HALLA TAMBIEN EN JUEGO.



¡SI EL OGALLALLA VENCIERA... LA GUERRA CONTRA LOS APACHES PROSEGUIRIA, ENCENDIENDO DE PASO NUEVAS LUCHAS PARA EL RESTO DE LOS PUEBLO INDIOS!



¡AH!





¡MIENTES, HECHICERO! ¡TU SABES QUE NO PUEDE CONTINUAR LA LUCHA SI NO SE LE ENTREGA OTRA ARMA...!

LA CONFUSION ES APROVECHADA POR BUNGA-LOWGHA, EL CUAL...



¡AAG!



¡AAAHH!

BUNGA-TOWGHA SE DERRUMBA ANTE LOS DESCONCERTADOS OGALLALLAS...



¡DADME UN ARMA...!
¡DADMELA...!

¡CUMPLE EL CODIGO DE LA LEY, HECHICERO! ¡DADLE EL ARMA!



A REGANADIENTES, EL SINISTRO PERSONAJE DA UNA ORDEN Y...



...WINNETOU LEVANTA ENTONCES EL "TOMAHAW" SOBRE EL CUERPO INERTE DE SU ENEMIGO.

¡TODOS LOS HERMANOS OGALLALLAS CONTEMPLAN COMO SU JEFE TUNGA-LOWGHA SE HALLA A MERCED DE UN APACHE...!



¡LOS HERMANOS OGALLALLAS TIENEN LA PALABRA O LA VIDA DE SU GRAN JEFE... O LA PAZ CON EL PUEBLO HERMANO APACHE!





¿QUE CONTESTA EL PUEBLO OGALLALLA?



EL SUPREMO INSTANTE ES APROVECHADO POR ALFRED...

WINNETOU HA HABLADO CON LA VOZ DE LA SABIDURIA! DURANTE MUCHO TIEMPO, HABEIS SIDO CONDUCIDOS A LA GUERRA Y AL PILLAJE POR VUESTRO JEFE TUNGALOWHA... ¡EL HA SIDO DERROTADO, OGALLALLAS...!



AHORA TENEIS OCAISION DE REINTEGRAROS AL SENO DEL PUEBLO APACHE, DEL QUE JAMAS DEBISTEIS SALIR... ¡RESPONDED! LA PAZ... O LA MUERTE DE VUESTRO JEFE Y VUESTRA TOTAL DESTRUCCION!



SE PRODUCE ENTONCES UN SORDO RUMOR... Y FINALMENTE...

¡OGALLALLAS QUERRER LA PAZ!

¡NO MAS "WAKON-TOKA" (ESPIRITU DEL MAL) PARA EL PUEBLO OGALLALLA!



¡NO, "OLD SATTERHAND" ESTO NO ACABA AQUI! ¡CONSEGUIRE DE NUEVO LA UNION DE MI PUEBLO Y NOS VERRAMOS LAS CARAS...!



TU PUEBLO ES ESTE, HECHICERO... UN PUEBLO APACHE POR SU RAZA Y POR SU HERENCIA.

¡VAMOS A LIBERTAR A LOS PRISIONEROS, ALFRED...!



GRACIAS, AMIGOS...

NO ES A MI A QUIEN DEBEIS DARSELAS, SINO A "OLD SATTERHAND".



ES CIERTO, PADRE... ¡SOLO ALFRED HA SIDO CAPAZ DE SALVAROS A TODOS, ACABANDO DE PASO CON LA GUERRA ENTRE LOS OGALLALLAS Y LOS APACHES!



MI COMPAÑERO Y YO... QUEREMOS AGRADECERLE LO QUE HA HECHO, AMIGO. LA VERDAD ES QUE NO COMPRENDO POR QUE...

USTEDES PRETENDIAN APODERARSE DE ALGO SAGRADO PARA EL PUEBLO APACHE. PARA CONSEGUIRLO, NO VACILARON EN TRICIONARNOS A TODOS. PERO NO ME IMPORTA.



EL FETICHE VOLVERA AHORA A LOS APACHES Y USTEDES... ESPERO QUE PROCURARAN NO VOLVER A CRUZARSE EN SU CAMINO, NI EN EL MIO, POR SUPUESTO.

